



“കർത്താവു് എൻ്റെ ഇടയനം  
കന്ന എനിക്കൊന്നിനും കറവ്  
ഞാക്കയില്ല”.

(സം. 23:1)

എ. ഡി. 6—ാ. നുറുംണിൽ  
അപം കൊട്ടത്തതും ഇന്നും രോ  
മിലെ ലാറ്റിൻ മൂസിയൽക്കാരി  
ൽ സംക്ഷിച്ചിരിക്കുന്നതുമായ  
നല്പയിടയൻ്റെ പ്രതീക.

(മറവഗം കാണക.)

ഭക്തിനാന്തരാജൻ കവർ പ്രേജിലുടെ അവതരിപ്പിക്കുന്ന—  
ഇംഗ്ലീഷായിടെ മവപിത്രങ്ങൾ.

ഇംഗ്ലീഷായിടെ തിരുമ്പവം അനേകം ചിത്രകാരന്മാരുടെ ഭാവന  
യുടെ വിഷയമായിട്ടിട്ടും. എതാണ്ടു് പതിനെന്നുറാണ്ടുകളിലുടെ ലോകരക്ഷക  
നായ ഇംഗ്ലീഷാ എപ്രകാരമെല്ലാം ചിത്രീകരിക്കപ്പെട്ടവന്നറിയുന്നതു് ഭക്തിനാന്ത  
ടെ വായനക്കാർക്ക് വിജ്ഞാനപ്രദവു. റസകരവുമായിരിക്കുമെല്ലാ.

വാല്യം 3  
ജൂൺ 1983  
ലക്കം 6

# സ്ഥാപനം

# DUKRANA

Monthly

A Journal on Liturgy

Sponsored by the Eastern Liturgical Society

## BOARD OF EDITORS

Chief Editor

**Dr. Jacob Vellian**

General Editor

**S. Kurian Vempany**

Managing Editor

**Dr. Xavier Koodapuzha**

News Editor

**Dr. Wilson Ukkenn**

Art. Editor

**Joseph Newton**

Finance Manager

**Fr. X. Kochuparambil**

Publisher

**Fr. G. Kolath**

## കവർ പിത്രം

ദേഹം ലഭ്യമായി മുഴുവൻ വിനിയോഗ കാണപ്പെടുകയും  
പൂരാതനകാലത്തും ക്രൈസ്തവരുടെ ശവശരീരങ്ങളും അടക്കം ചെയ്തിരുന്ന റോമി  
ലെ ദ്രോഡാലഭയങ്ങളിൽ ഭക്ഷാത്രപികളുടെ ഉപദ്രവങ്ങളിൽ നിന്നും രക്ഷപ്പെടുവാ  
ന്നായി സോഹിനിക്കും, അഹാരണക്കും, ധ്യാനായുടെക്കുമൊക്കെ വിനിയോഗങ്ങൾ  
ആശ്വര്യവന്നു. ചെയ്യുക പതിവായിരുന്നു. കാബന്ത്രമേഖലയാണു് മുഴുവൻ വിനി  
യോഗ വരുത്തുവാൻ തുടങ്ങിയതു്. മിക്കവാറും ഒരു ദിവസവിനിറ പൂജ്യക്കായ ത്രിപ്പ  
അതിലാണു് മുഴുവൻ വിനിയോഗ വിത്രിയും വരച്ചിരുന്നതു്. അതുപോലെ രാ  
ചിയും, മട്ടിയും, നീട്ടിയും ഒരു യൂദ്ധക്കായും, അനന്ത വരച്ചുകാട്ടിയിരുന്നു. ആദ്യകാല  
ചുവർ വിനിയോഗിൽ മിക്കതും തൊഴിൽ കരാട്ടിൻ കട്ടിയെ വഹിച്ചിരിക്കുന്ന ഒരു  
നല്ല തുടക്കമായ ട്രാണു് മുഴുവൻ വിനിയോഗ പിത്രീകരിച്ചിട്ടുള്ളതു്. 23-ാം സന്തീത്തന  
എതിൽ വിവരിക്കുന്ന സദ്ഗംഗാധ പുതിയതക്കിട്ടികളിൽ മേഖിക്കുകയും, പ്രശാന്ത  
മായ ജലാശയങ്ങളിലേയു് ആനന്ദക്കുകയും, ചെയ്യുന്ന ഒരു നല്ല തുടക്കമാണ്  
പിത്രമാഹിരിക്കാം. കലാകാരൻ തന്റെ സാഖ്യങ്ങളിൽ ദർശിച്ചുപെട്ടു്. മാത്രവുംപെ  
‘‘ഞാൻ നല്ല തുടക്കമാണു്. നല്ല തുടക്കൻ ആട്ടകരംഗവേണ്ടി ജീവൻ അർപ്പി  
ക്കുന്നു.’’ (വി. യോഹ. 10:11) എന്ന മുഴുവൻ ലഭിതമയ്ക്കുന്ന ശബ്ദം അലയടി  
ചു കൊണ്ടിരുന്ന ആദ്യ എറിഡാണ്ടിൽ മുഴുവൻ വിനിയോഗിക്കാൻ മുതിൽ കു  
പിണ്ണത്താൽ പ്രതിത്രുപ്പം ഭാവന ചെയ്യുവാൻ ഒരു വിത്രകരംബു്. കഴിയുമായി  
അനീലു്, മുഴുവൻ സൗഖ്യവും, പരിലാളന്തും, ആർപ്പണമനോഭാവവും,  
അതു മാത്രം, വിളിച്ചുറിയിക്കാൻ പോരുന്നതാണു് തും നല്ലിടയുണ്ടാണ് പ്രതിക്രി

# സീക്രട്ട് അനുഭാവം



പുസ്തകം 3

1983 ജൂൺ

ലക്ഷം 6



ഈ മഹാ പ്രപഞ്ചത്തിൽ നമ്മുടെ ജനഗേഹമായ ഭേദിക്ക ഒരു സ്ഥാനവുമില്ല !! ഭേദിശാസ്ത്രത്തോടു പ്രപഞ്ചനിർപ്പ് ചന്തയിൽ “നക്ഷത്രങ്ങളും നക്ഷത്രാന്തരാളങ്ങളും പ്രസ്താവണ” പ്രപഞ്ചം. സ്വയം പ്രകാശമില്ലാത്ത ഈ ഭേദി ശാസ്ത്രത്തെ ദൃഷ്ടിയിൽ വെറും നിന്മുാരമാണ്. നമ്മുടെ പ്രകാശദാതാവായ സൂര്യൻതന്നെ ഒരു ഭൂട്ടത്തരം നക്ഷത്രമാണ്; ‘ആകാശഗംഗ’യിലെ ഒരംഗം, ഭേദി ഉണ്ടായ കാലം ദിനങ്ങൾ

## അന്യകാരഗോളത്തിന്റെ അനുഭാവം!

അതു സൂര്യനെ വലംവയ്ക്കാണു്; ഇന്നോളും പ്രദക്ഷിണം നിർത്തിയിട്ടുമില്ല; ഇത്തിരി പ്രകാശത്തിനവേണ്ടിയാണു് ഭേദിയുടെ ഈ സൂര്യം രാധന. ഭേദി മാത്രമല്ല; ഭേദിയുടെ മക്കളും ഈ ആരാധന നടത്തുന്നു. സൂര്യാഗമമറിഞ്ഞു് സസ്യാദികൾ നവോദയപ്പെടുത്തുകയും പുന്നോട്ടുകരിക്കുകയും സുഗന്ധം വീഴുകയും ചെയ്യുന്നു. പക്ഷിജാല ദേശ കളുകളാരവും മിക്കി സൂതിഗീതികൾ പാടുന്നു. അവയും പ്രകാ

ശം വേണു.. മല്ലിൻറെ മകനായ മനഷ്യനോ? മനഷ്യനവേണു.. പ്രകാശം.. ഭ്രമിയിലെ ഇതര ജീവജാലങ്ങളെ അപേക്ഷിച്ചു് മനഷ്യൻ ബുദ്ധിയും ബോധവുമുള്ളവനാകയാൽ അവൻ കേവലം പ്രകാശഗോള തൊഴല്ല; പ്രകാശത്തിനേൻറെയും പ്രകാശമായ ഇഷ്പരനെ തേട്ടുന്ന, ആരാധകനും, മനഷ്യൻ ഒരു ആരാധനാസ്ഥഹമാണു്, ദൈവം ആരാധനാ കേന്ദ്രവും.. ദൈവാരാധന, അന്നയൻറെ പ്രലോഭനമല്ല, ബധിരണ്ടു അപഗബ്ദമല്ല.

## ആരാധകരേ, ഉന്നതു! വിനിക്ക!

ദൈവമഹത്പത്തെ പ്രകീർത്തിക്കാനാണു് നാം ആരാധിക്കുന്ന തൈകിലും ആരാധനകുമത്തിൽ ദൈവം നമോച്ച സംസാരിക്കുന്നണ്ടു്. പ്രാത്മനകളും ഗാനങ്ങളും വഴി ദൈവത്തോട് നമ്മൾ പ്രത്യുത്തരം പറയുകയും ചെയ്യുന്നു. പക്ഷേ ദൈവത്തോട് പ്രത്യുത്തരിക്കുന്ന നമ്മുടെ ആരാധനരീതി ഇന്ന് തീരെ അപഹാസ്യവും തികച്ചു് അപലപനീയവുമാണു്. ദൈവാരാധനയുടെ സിരാക്കേറുമായ പരിശുദ്ധലും കർബാനയും ചിലർ പക്ഷുക്കുന്ന രീതി കണ്ണാൽ അതു വ്യക്തമാക്കാം. അഭ്യന്തര വിദ്യർ നിഷ്പപക്ഷത പാലിക്കുന്നു! തലമുതിർന്നവർ നിശബ്ദത ഭിജക്കുന്നു!! പുല്ലജനങ്ങരാം അത്മമറിയാതെ അതുമിത്രും പുലന്പുന്നു. ബാലികാബാലമാർ ഗാനമേളും നടത്തുന്നു! പരമപിതാവായ ദൈവത്തിനു അവിടുത്തെ തിരക്കമാറുന്ന ബലിയർപ്പിച്ചുകൊണ്ടു് നാം ആരാധന നടത്തുന്ന സന്തുഡായമാണിതെല്ലാം!! ആരാധനകുമത്തിനേൻറെ ശാരവത്തെക്കറിച്ചു് നമ്മുടെ തരിന്പും ക്രിസ്തീലിപി എന്നാളുള്ളതാണു് നേരു്.

ആരാധനാക്രമങ്ങൾ റഹസ്യമായ ആചാരാനുഷ്ഠാനങ്ങളും; പ്രത്യുത സദ്യുടെ ആശോഖപൂർവ്വകമായ ചടങ്ങുകളാണു് ആരാധനാക്രമങ്ങൾ സഭാശരീരത്തെ വെളിപ്പെട്ടത്തുകയും അതിൽ പ്രതികരണ നേരം സ്വഷ്ടിക്കകയും ചെയ്യുന്നു. തന്മൂലം ആരാധനയിൽ പക്ഷുക്കുന്ന ഓരോത്തത്തനും—വൈദികനോ അല്ലാം മായരോ ആത്മമായിക്കൊള്ളുടെ—ആരാധനകുമത്രിനേൻറെ നിബന്ധനകൾക്കും തിരക്കമെമ്പത്തിനേൻറെ സപാവത്തിനും അന്നമോജ്യമായ വിധത്തിൽ ഓരോത്തത്തയും താന്ത്രങ്ങളുടെ ഭാഗം പൂജ്യമായി നിർവ്വഹിക്കുന്നും. തിരക്കമെമ്പചെത്തപ്പുത്താൽ ഓരോത്തത്തയും നിറയുണ്ടു്. അന്യുനമായും അതിംഗാനിയായും തന്ത്രങ്ങളുടെ കടമനിർവ്വഹിക്കാൻ എല്ലാവത്റും പരിശീലനം നേടുകയും വേണും. “ക്രിസ്തത്തിൽ പാടും, കണ്ണത്തിൽ പൂട്ടും ആർക്കമാക്കാം” എന്ന വിധത്തിൽ പരിശുദ്ധലും കർബാനയുടെ ദൈവാരാധനയിൽ പക്ഷുക്കുന്ന രീതി ഒട്ടം ആശാസ്യമല്ല.

കത്തോലിക്കാസഭ ആരാധനകുമത്തിലുടെ ഒരു പ്രത്യേക ചെച്ചതന്നും താൻറെ സന്താനങ്ങളിൽ ഉൾക്കൊള്ക്കുന്ന ആഗ്രഹിക്കുന്നണ്ടു്.



അന്നകാര ദഗ്ധാളത്തിൻ്റെ ആരാധന!  
സീറോ-മലബാർ സദയുടെ കർബപാന ചരിത്രപദ്ധതിലു。  
യോ. ജേക്കബ് വൈള്ളിയാൻ

4

### ക്ലബിലിഗാനം -

11

സീറോ-മലബാർ കർബപാനയുടെ പുനരവാഹനം.  
പുനരവാഹന നീക്കേത്തിലെ ചില പാളിച്ചകൾ  
യോ. തോസ് മുസ്തി, രാം പറമ്പിൽ  
മാറിവരുന്ന പ്രാത്മനകൾ-ഫൈഹാക്കാലം.

12

വാത്താലോകം

34

38

ക്രിസ്തുവിൻ്റെ ചെതന്യവും അത്രപീഡിയുംതന്നെയാണു് ലിററജിക്ക  
ഈതു്. സദയുടെ ശക്തിമുഴുവൻ നിർഭ്രാഷ്ട്രക്കേന്ത്രതു്. ആരാധനക്രമത്തിൽ  
നിന്നാണു്.

നിർഭാഗ്യമന്ന പറയട്ടു, ദൈവരാധനയുടെ ഏക നീതിവ  
യായ പരിശ്രദ്ധ കർബപാനയ്ക്കു നിരാക്ഷേപം മായ ഒരു ടെക്ക്‌സ്റ്റുവരെ സീ  
റോ മലബാർ സദയ്ക്കു ഉണ്ടായിക്കഴിഞ്ഞതിട്ടില്ല! സദാസന്താനങ്ങളുടെ  
അറിവിനും പരിചിന്നന്തതിനുംവേണ്ടി; ‘കർബപാനതക്’സഡ്യുടെ’ ഇതു:  
പര്യന്തമുള്ള ചരിത്രം എന്നെങ്കിൽ ‘ടക്ക്’റാന്’വഴി പ്രകാശനം ചെയ്യുകയാ  
ണു്.

സീറോ-മലബാർ റാധനക്കു കർബപാനതക്’സഡ്യുടെ പുന  
ക്രമീകരണത്തിൽ അന്വവത്തിക്കേണ്ട കാര്യങ്ങളെക്കൊണ്ടു്, വ്യക്തവും  
ശക്തവുമായ നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകി കർബപാനതക്’സഡ്യുടെ തുടർന്നു  
കരണം സംബന്ധിച്ചുള്ള ചിന്താക്ഷേപപ്പും ഔദിവാക്കിത്തന്നീരിക്കുന്ന  
പരിശ്രദ്ധ സിംഹാസനത്തിനു് ടക്ക്’റാനയുടെ ശ്രദ്ധക്കേക്ക.



CHRISTIAN  
MUSICOLOGICAL  
SOCIETY OF INDIA  
REG. NO. 118/IV/2016

For further information  
regarding this text Please contact:  
*info@thecmsindia.org*  
*library@thecmsindia.org*

---

Please join the  
'CMSI Benefactors Club'  
and support the ongoing projects of  
Christian Musicological Society Of India

---

- DIGITAL LIBRARY      ● ARAMAIC PROJECT
- DIRECTORY OF CHRISTIAN SONGS
- ENCYCLOPEDIA OF SYRIAC CHANTS
- MUSIC ICONOGRAPHY      ● CHRISTIAN ART